

PRIÈRES ET CÉRÉMONIES
POUR LA
BÉNÉDICTION D'UNE CLOCHE

CINQUANTE-HUITIÈME ÉDITION



ORLÉANS
R. HOUZÉ, LIBRAIRE-ÉDITEUR
11, RUE JEANNE-D'ARC, 11

1951



PERMIS D'IMPRIMER

Orléans, le 11 juin 1886.

† PIERRE, *Ev. d'Orléans*.

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR

63226
BÉNEDICTION D'UNE CLOCHE

Prières et Cérémonies

I. — *Préparatifs de la cérémonie*

La bénédiction des cloches est l'apanage d'un évêque ; toutefois, en vertu d'un indult apostolique, il peut déléguer un prêtre qui remplit alors toutes les fonctions, sauf la bénédiction de l'eau, dite grégorienne.

Pour la bénédiction d'une cloche on commence par la suspendre et la placer de telle sorte qu'on puisse commodément y atteindre, la toucher au dedans et au dehors et en faire le tour. Tout auprès on dispose ;

1° Un fauteuil pour l'Officiant et des sièges pour les autres ecclésiastiques.

2° Une table recouverte d'une nappe blanche sur laquelle on met un bénitier plein d'eau et un petit vase avec du sel (ou l'eau grégorienne envoyée de l'évêché, s'il y a lieu), des éponges pour laver les cloches et des linges pour les essuyer ; le vase de l'Huile sainte des Infirmes, le Saint-Chrême ; de l'ouate pour essuyer les onctions, de l'eau et une serviette pour purifier les doigts de l'Officiant ; des aromates, de l'encens et l'encensoir avec du feu.

II. — *Commencement de la cérémonie :
récitation de sept psaumes*

Tout étant disposé, l'Officiant ayant pris à la sacristie l'amict, l'aube, le cordon, une étole et une chape de couleur blanche, de

mitre simple, portant la crosse en main, se rend processionnellement au lieu de la bénédiction, ayant à ses côtés le diacre et le sous-diacre en dalmatiques blanches et sans manipules.

A l'arrivée près des cloches, les ministres déposent sur la table leurs cierges allumés et se rendent à leurs sièges, l'Officiant, debout, commence le *Miserere*, puis il s'assied sur le fauteuil qui a été préparé et dit avec ses ministres les psaumes suivants :

PSAUME 50.

Miserere mei, Deus,
* secundum magnam
misericordiam tuam

Et secundum mul-
titudinem miserationum
tuarum, * dele
iniquitatem meam.

Amplius lava me ab
iniquitate mea, * et a
peccato meo munda
me.

Quoniam iniquita-
tem meam ego cog-
nosco, * et peccatum
meum contra me est
semper.

Tibi soli peccavi et

malum coram te feci :
* ut justificeris in
sermonibus tuis et
vincas cum judicaris

Ecce enim in ini-
quitatibus conceptus
sum ; * et in peccatis
concepit me mater
mea.

Ecce enim verita-
tem dilexisti, * in-
certa et occulta sa-
pientiæ tuæ manifes-
tasti mihi.

Asperges me hys-
sopo et mundabor ; *
lavabis me et super
nivem dealabor.

Auditui meo dabis

gaudium et læti-
tiam ; * et exultabunt
ossa humiliata.

Averte faciem tuam
a peccatis meis ; * et
omnes iniquitates
meas dele.

Cor mundum crea
in me, Deus : * et
spiritum rectum in-
nova in visceribus
meis.

Ne projicias me a
facie tua ; et spiri-
tum sanctum tuum
ne auferas a me.

Redde mihi læti-
tiam salutaris tui ; *
et spiritu principali
confirma me.

Docebo iniquos vias
tuas, * et impii ad te
convertentur.

Libera me de san-
guinibus, Deus, Deus
salutis meæ ; * et

exultabit lingua mea
justitiam tuam.

Domine, labia mea
aperies, * et os meum
annuntiabit laudem
tuam.

Quoniam si voluis-
ses sacrificium, de-
dissem utique ; * ho-
locaustis non defec-
taberis.

Sacrificium Deo spi-
ritus contribula us ;
cor contritum et hu-
miliatum, Deus, non
despicias.

Benigne fac, Do-
mine, in bona volun-
tate tua Sion, * et
ædificentur muri Je-
rusalem.

Tunc acceptabis sa-
crificium justitiæ,
oblationes et holo-
causta ; * tunc impo-
nent super altare
tuum vitulos.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 53.

Deus, in nomine tuo saluum me fac, * et in virtute tua iudica me.

Deus, exaudi orationem meam : * auribus percipe verba oris mei.

Quoniam alieni insurrexerunt adversum me, et sortes quæsierunt animam meam ; * et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

Ecce enim Deus adjuvat me ; * et Dominus susceptor est animæ meæ.

Averte mala inimicis meis ; * et in veritate tua disperde illos.

Voluntarie sacrificabo tibi ; * et confitebor nomini tuo,

Domine, quoniam bonum est.

Quoniam ex omni tribulatione eripuit me : * et super inimicos meos despexit oculus meus.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 56.

Miserere mei, Deus miserere mei ; * quoniam in te confidit anima mea.

Et in umbra alarum tuarum sperabo : * donec transeat iniquitas.

Clamabo ad Deum altissimum : * Deum qui benefecit mihi.

Misit de cælo, et liberavit me ; * dedit in opprobrium conculcantes me.

Misit Deus misericordiam suam et veritatem suam ; * et eripuit animam

meam de medio catulorum leonum : dormivi conturbatus.

Filli hominum, dentes eorum arma et sagittæ ; * et lingua eorum gladius acutus.

Exaltare super cælos Deus ; * et in omnem terram gloria tua.

Laqueum paraverunt pedibus meis : * et incurvaverunt animam meam.

Foderunt ante faciem meam foveam ; * et inciderunt in eam.

Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum ; * cantabo et psalmum dicam.

Exurge, gloria mea, exurge, psalterium et cithara : * exurgam diluculo.

Confitebor tibi in populis, Domine : * et psalmum dicam tibi in gentibus.

Quoniam magnificata est usque ad cælos misericordia tua, * et usque ad nubes veritas tua.

Exaltare super cælos, Deus ; * et in omnem terram gloria tua.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 66.

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis : * illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam, * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus ; * con-

fitentur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes, * quoniam judicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus : confiteantur tibi populi omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus ; * et metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 69.

Deus, in adjutorium meum intende, * Domine ad adjuvandum me festina.

Confundantur et revereantur * qui quærun animam meam.

Avertantur retror-

sum et erubescant, * qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescences * qui dicunt mihi : Euge, euge.

Exultent et lætentur in te omnes qui quærun te * et dicant semper : Magnificetur Dominus, qui diligit salutare tuum

Ego vero egenus et pauper sum : * Deus, adjuva me.

Adjutor meus et liberator meus es tu ; * Domine, ne moreris.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 85.

Inclina, Domine, aurem tuam, et exaudi me : * quoniam inops et pauper sum ego.

Custodi animam

meam, quoniam sanctus sum ; * saluum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die ; * lætifica animam servi tui, quoniam ad te, Domine, animam meam levavi.

Quoniam tu, Domine, suavis et mitis, * et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.

Auribus percipe, Domine, orationem meam, * et intende voci deprecationis meæ.

In die tribulationis meæ clamavi ad te, * quia exaudisti me.

Non est similis tui in diis, Domine, * et

non est secundum opera tua.

Omnes gentes quascumque fecisti, venient et adorabunt coram te, Domine, * et glorificabunt nomen tuum.

Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia, * tu es Deus solus.

Deduc me, Domine, in via tua, et ingrediar in veritate tua : * lætetur cor meum, ut timeat nomen tuum.

Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, * et glorificabo nomen tuum in æternum.

Quia misericordia tua magna est super me, * et eruisti animam meam ex inferno inferiori.

Deus, iniqui insurrexerunt super me, et synagoga potentium quæsierunt animam meam : * et non proposuerunt te in conspectu suo.

Et tu, Domine, Deus miserator et misericors, * patiens, et multæ misericordiæ, et verax.

Respice in me, et miserere mei ; * da imperium tuum puer tuo, et saluum fac filium ancillæ tuæ.

Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, et confundantur ; * quoniam tu, Domine, adiuuisti me, et consolatus es me.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 129.

De profundis clamavi ad te, Domine :

* Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine ; Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est ; * et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus ; * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem * speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia ; * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri, etc.

III. — Bénédiction du sel et de l'eau (1).

Les psaumes étant récités, l'Officiant se lève et bénit le sel et l'eau.

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cælum et terram.

Exorcizo te creatura salis, per Deum † vivum, per Deum † verum, per Deum † sanctum, per Deum qui te per Eli-seum prophetam ut aquam mitti jussit, ut sanaretur sterilitas aquæ ; ut efficiaris sal exorcizatum in salutem credentium, et sis omnibus sumentibus te sanitas animæ et corporis ; et effugiat, atque discedat à loco, in quo aspersum fueris omnis phantasia et nequitia vel versutia diabolicae fraudis, omnisque spiritus

V. Notre secours est dans le nom du Seigneur.

R. Qui a fait le ciel et la terre

Je t'exorcise, sel par le Dieu † vivant, par le Dieu † véritable, par le Dieu † saint qui ta créé et par l'ordre duquel le prophète Elisée te jeta dans l'eau pour la guérir de sa stérilité ; sois exorcisé pour le salut de ceux qui croient, et la santé spirituelle et corporelle de tous ceux qui te prendront ; que les lieux où tu seras répandu, soient délivrés de l'illusion, de la malice, de la ruse et de toute surprise du démon, et que tout esprit impur soit conjuré, par Celui qui doit venir

(1) Toute cette partie est supprimée lorsque la cérémonie, n'étant pas présidée par un évêque, l'eau bénite dite grégorienne, a été envoyée de l'évêché.

immundus adjutus, per eum qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. R. Amen.

Ensuite, quittant la crosse et la mitre, et joignant les mains, il dit :

v. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

v. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS

Immensam clementiam tuam, omnipotens æterne Deus, humiliter imploramus, ut hanc creaturam salis quam in usum generis humani tribuisti, bene tibi dicere et sancti tibi ficare, tua pietate digneris ; ut sit omnibus sumentibus salus mentis et corporis ; et quidquid ex eo tactum, vel respersum fuerit, careat omni

juger les vivants et les morts, et le monde par le feu.

R. Ainsi soit-il.

v. Seigneur, écoute ma prière.

R. Et que mon cri s'élève jusqu'à vous.

v. Que le Seigneur soit avec vous.

R. Et avec votre esprit.

PRIONS

Dieu tout-puissant et éternel, nous conjurons humblement votre bonté infinie de daigner bénir et sanctifier ce sel que vous avez créé pour l'usage du genre humain, afin que tous ceux qui en prendront y trouvent la santé de l'âme et du corps, et que tout ce qui en sera touché ou arrosé soit purifié de toute souillure et

immunditia, omni- que impugnatione spiritualis nequitiae. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

Alors, reprenant la mitre et la crosse, il prononce sur l'eau les paroles suivantes :

Exorcizo te, creatura aquæ, in nomine Dei Patris tris omnipotentis et in nomine Jesu-Christi Fili tui ejus Domini nostri, et in virtute Spiritus Sancti, ut fias aqua exorcizata ad effugandam omnem potestatem inimici, et ipsum inimicum eradicare et explantare valeas, cum angelis suis apostaticis, per virtutem ejusdem Domini nostri Jesu-Christi qui venturus

protégé contre toutes les attaques de l'esprit malin. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils qui étant Dieu vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit dans tous les siècles des siècles.

R. Ainsi soit-il.

Je t'exorcise, eau, créature de Dieu, au nom de Dieu, le Père t' tout-puissant, au nom de J.-C. son Fils t Notre-Seigneur et par la vertu du Saint t Esprit afin que par cet exorcisme tu puisses servir à dissiper toutes les forces de l'ennemi, et à chasser et exterminer l'ennemi lui-même avec ses anges apostats, par la puissance du même J.-C. Notre-Seigneur, qui

est judicare vivos et
mortuos et sæculum
per ignem.

R. Amen.

Puis il quitte la mitre et la crosse, et
joignant les mains, il dit :

V. Domine, exaudi
orationem meam.

R. Et clamor meus
ad te veniat.

V. Dominus vobis-
cum.

R. Et cum spiritu
tuo.

OREMUS

Deus qui ad salu-
tem humani generis
maxima quæque sa-
cramenta in aqua-
rum substantia con-
didisti, adesto propi-
tius invocationibus
nostris, et elemento
huic multimodis pu-
rificationibus præpa-
rato, virtutem tuæ
bene + dictionis in-
funde ; ut creatura
tua mysteriis tuis
serviens, ad abjicien-
dos dæmones mor-

doit venir juger les
vivants et les morts
et le monde par le
feu.

R. Ainsi soit-il.

V. Seigneur, écou-
tez ma prière.

R. Et que mon cri
monte jusqu'à vous.

V. Que le Seigneur
soit avec vous.

R. Et avec votre es-
prit.

PRIONS

O Dieu qui pour le
salut du genre hu-
main, avez fait de
l'eau la matière de vos
plus grands sacre-
ments, écoutez favo-
rablement nos priè-
res et communiquez
à cet élément sancti-
fié déjà par toutes
sortes de purifica-
tions, la vertu de vo-
tre bène + diction cé-
leste, afin que cette
créature de vos
mains employée à

bosque pellendos,
divina gratiæ sumat
effectum ; ut quid-
quid in domibus, vel
in locis fidelium, hac
unda resperserit, ca-
reat omni immun-
ditia, liberetur a no-
xa ; non illic resideat
spiritus pestilens,
non aura corrup-
pens ; discedant om-
nes insidiæ latentis
inimici, et si quid est
quod aut incolumi-
tati habitantium in-
videt aut quæti, as-
persione hujus aquæ
effugiat : ut salubri-
tas per invocationem
sancti tui nominis
sit impugnationibus
defensa. Per Domi-
num nostrum Jesum
Christum Filium tu-
um qui tecum vivit
et regnat in unitate
Spiritus sancti Deus,
per omnia sæcula
sæculorum.

R. Amen.

soit à l'abri de toute attaque. Par N. S. J.-C. etc.

vos saints mystères,
reçoive l'effet de vo-
tre grâce divine pour
mettre les démons
en fuite et chasser les
maladies ; et que tout
ce qui en sera arrosé
dans les maisons et
dans les autres lieux
habités par vos fi-
deles, soit préservé
de toute impureté et
délivré de tout acci-
dent funeste. Que là
ne règne jamais au-
cune émanation pes-
tilentielle, aucun
souffle malfaisant ;
que jamais l'ennemi
n'y tende ses pièges
invisibles Et si déjà
il y avait dans ces
demeures quelques
principes contraires
à la santé ou au re-
pos de ceux qui les
habitent que l'asper-
sion de cette eau les
détruise, afin que la
salubrité que nous
sollicitons par l'invo-
cation de votre nom

AUTRE ORAISON

Benedic, Domine, hancquam benedictione cœlesti, et assistat super eam virtus Spiritus sancti ; ut cum hoc vasculum ad invitandos filios sanctæ Ecclesiæ præparatum, in ea fuerit tinctum, ubicumque sonuerit hoc tintinabulum, procul recedat virtus insidiantium, umbra phantasmatum, incursio turbinum, percussio fulminum, læsio tonitruum, calamitas tempestatum omnisque spiritus procellarum ; et cum clangorem illius audierint filii, christianorum crescat in eis devotionis augmentum ut festinantes ad piæ matris ecclesiæ gremium, cantent tibi in ecclesia Sanctorum canticum novum, deferentes in sono præconium tubæ, modu-

Répandez Seigneur votre bénédiction sur cette eau, et que la vertu du Saint-Esprit se repose sur elle, afin que lorsqu'elle aura été répandue sur cet instrument préparé pour inviter les enfants de la sainte Eglise, en quelque lieu que le son de cette cloche se fasse entendre : il chasse au loin les ennemis puissants qui nous tendent des pièges, les ombres des fantômes, l'impétuosité des ouragans, les coups de la foudre, les ravages du tonnerre, les calamités des tempêtes, et tous les tourbillons des orages et lorsque les enfants des chrétiens l'entendront retentir que la dévotion prenne en eux de nouveaux accroisse-

lationem psalterii, suavitatem organi, exultationem tympani, jucunditatem cymbali ; quatenus in templo sancto gloriæ tuæ suis obsequiis et precibus invitare valeant multitudinem exercitus Angelorum. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus. per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

puissent, dans le temple saint de votre gloire, inviter la multitude des armées angéliques. Par N.-S. J.-C., etc.

Le Pontife met du sel dans l'eau en forme de croix, en disant : (1).

Commixtio salis et aquæ pariter fiat. In nomine Pa et Fi et Spiritus Sancti.

R. Amen.

ments, et que, s'empressant de se réunir dans le sein de leur tendre mère l'Eglise, ils vous chantent un cantique nouveau dans l'assemblée des Saints, vous offrant dans leurs concerts les sons éclatants de la trompette, la mélodie du psaltérion, la douceur de l'orgue l'éclat triomphant du tympanon, le bruit joyeux de la cymbale ; en sorte que par leurs hommages et leurs prières, ils

Que ce sel et cette eau soient mêlés. Au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit,

R. Ainsi soit-il.

v. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spiritu tuo.

(1) A ce moment, on enlève ou relève la robe des cloches.

OREMUS

Deus invictæ virtutis auctor, et insuperabilis imperii rex, ac semper magnificus triumphator, qui adversæ dominationis vires reprimis, qui inimici rugientis sævitiam superas, qui hostiles nequitias potenter expungas ; te, Domine, trementes et supplices deprecamur ac petimus, ut hanc creaturam salis et aquæ digne aspicias, benignus illustres, pietatis tuæ rore sanctifices, ut ubicumque fuerit aspersa, per invocationem sancti tui nominis, omnis infestatio immundi spiritus abigatur, terrorque

v. Que le Seigneur soit avec vous.

R. Et avec votre esprit.

PRIONS

O Dieu Créateur d'une force invincible, roi d'une puissance insurmontable et triomphateur toujours glorieux, qui brisez les forces de toute puissance qui s'oppose à vos desseins, qui enchaînez la fureur du lion qui rugit autour de nous et domptez par votre souverain pouvoir, sa malice infernale ; tremblants et prosternés, nous vous conjurons avec instance de regarder avec bonté, de purifier par votre divine lumière et de sanctifier par la rosée de votre miséricorde, ce sel et cette eau, vos créatures : afin

venenosi serpentis procul pellatur, et præsentia sancti Spiritus nobis misericordiam tuam poscentibus, ubique adesse dignetur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

IV. — Lavage des cloches.

L'Officiant commence alors à laver les cloches avec l'eau bénite ; les ministres continuent à les laver complètement, à l'intérieur et à l'extérieur puis ils les essuient.

Cependant l'Officiant s'assied et psalmodie avec les autres prêtres les psaumes suivants :

PSAUME 145

Lauda, anima mea, Dominum : laudabo Dominum in vita mea ; * psallam Deo meo quamdiu fuero. Nolite considerare in principibus, in filiis

que tous les lieux qui en seront arrosés soient, par l'invocation de votre saint nom, préservés des attaques de l'esprit impur, délivrés de la terreur du serpent au souffle empoisonné ; et favorisés de la présence de votre Saint-Esprit. C'est la grâce que nous sollicitons de votre miséricorde. Par N.-S. J.-C., etc.

hominum, * in quibus non est salus.

Exibit spiritus ejus et revertetur in terram suam : * in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

Beatus, cujus Deus Jacob adjutor ejus ;

spes ejus in Domino.
Deo ipsius : * qui fecit
colum et terram, mare
et omnia. quæ in
eis sunt.

Qui custodit veritatem
in seculum, facit
judicium injuriam
patientibus : *
dat escam esurientibus.

Dominus solvit
compeditos : * Dominus
illuminat cæcos.

Dominus erigit
elisos : * Dominus diligit
justos.

Dominus custodit
advenas, pupillum
et viduam suscipiet ;
* et vias peccatorum
disperdet.

Regnabit Dominus
in sæcula : * Deus
tuus, Sion, in generationem
et generationem.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 146

Laudate Dominum
quoniam bonus est
psalmus ; * Deo nos-

tro sit jucunda deco-
raque laudatio.

Edificans Jerusa-
lem Dominus, * dis-
persiones Israelis
congregabit.

Qui sanat contri-
tos corde, * et alligat
contritiones eorum.

Qui numerat mul-
titudinem stellarum,
* et omnibus
eis nomina vocat.

Magnus Dominus
noster, et magna vir-
tus ejus ; * et sapien-
tiæ ejus non est nu-
merus.

Suscipiens man-
suetos Dominus ; *
humilians autem
peccatores usque ad
terram.

Præcinite Domino
in confessione ; *
psallite Deo nostro
in cithara.

Qui operit cælum
nubibus, * et parat
terræ pluviam.

Qui producit in
montibus fenum * et
herbam servituti ho-

minum.

Qui dat jumentis
escam ipsorum, * et
pullis corvorum in-
vocatibus eum.

Non in fortitudine
equi voluntatem ha-
bebit, * nec in tibus
virum beneplacitum
erit ei.

Beneplacitum est
Domino super ti-
mentes eum, * et in
eis quisperant super
misericordia ejus.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 147

Lauda, Jerusalem.
Dominum ; * Lauda
Deum tuum, Sion.

Quoniam conforta-
vit seras portarum
tuarum : * benedixit
filiis tuis in te.

Qui posuit fines
tuos pacem, * et adi-
pe frumentis satiavit
te.

Qui emittit eloqui-
um suum terræ, *
velociter currit ser-

mo ejus.

Qui dat nivem sicut
lanam, * nebulam si-
cut cinerem spargit.

Mittit crystallum
suam sicut buccelas
ante faciem frigoris
ejus quis sustinebit ?

Emittet verbum su-
um et liquefaciet
ea ; * stabit spiritus
ejus et fluent aquæ.

Qui annuntiat ver-
bum suum Jacob, *
justitias et judicia
sua Israël.

Non fecit taliter
cuncti nationi, * et ju-
dicia sua non mani-
festavit eis.

Gloria Patri, etc.

PSAUME 148

Laudate Dominum
de cælis : * laudate
eum in excelsis.

Laudate eum, om-
nes Angeli ejus ; *
laudate eum, omnes
virtutes ejus.

Laudate eum sol
et luna : * laudate
eum, omnes stellæ et

lumen.

Laudate eum cœli
cœlorum ; * et aquæ
omnes, quæ super
cœlos sunt, laudent
nomen Domini.

Quia ispe dixit et
facta sunt : * ipse
mandavit, et creata
sunt.

Statuit ea in æternum,
et in seculum
seculi ; * præceptum
posuit, et non præ-
teribit.

Laudate Dominum
de terra : * dracones,
et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix,
glacies, spiritus pro-
cellarum, * quæ fa-
ciunt verbum ejus.

Montes, et omnes
colles, * ligna fructi-
fera et omnes cedri.

Bestiæ, et universa
pecora ; * serpentes
et volucres pennatæ.

Reges terræ, et om-
nes populi : * princi-
pes et omnes judices
terræ.

Juvenes et virgines,

senes cum juniori-
bus, laudent nomen
Domini ; * quia exal-
tatum est nomen
ejus solius.

Confessio ejus su-
per cœlum et ter-
ram ; * et exaltavit
cornu populi sui.

Hymnus omnibus
Sancti ejus ; * filiis
Israël, populo appro-
pinquanti sibi.

Point de gloria.

PSAUME 149

Cantate Domino
canticum novum . *
laus ejus in ecclesia
Sanctorum.

Lætetur Israël in eo
qui fecit eum ; * et filii
Sion exultent in rege
suo.

Laudent nomen
ejus in choro ; * in
tympano et psalterio
psallant ei.

Quia beneplacitum
est Domino in popu-
lo suo, * et exaltabit
mansuetos in salu-
tem.

PSAUME 150

Laudate Dominum
in sanctis ejus ; * lau-
date eum in firma-
mento virtutis ejus.

Laudate eum in vir-
tutibus ejus ; * lau-
date eum secundum
multitudinem ma-
gnitudinis ejus.

Laudate eum in
sono tubæ : * laudate
eum in psalterio et
cithara.

Laudate eum in
tympano et choro ; *
laudate eum in chor-
dis et organo.

Laudate eum in
cymbalis bene so-
nantibus : laudate
eum in cymbalis ju-
bilationis ; * omnis
spiritus laudet Do-
minum.

Gloria Patri, etc.

Exultabunt sancti
in gloria : * lætabun-
tur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in
guttore eorum ; * et
gladii ancipites in
manibus eorum.

Ad faciendam vin-
dictam in nationibus
* increpationes in
populis.

Ad allingandos re-
ges eorum in compe-
dibus, * et nobiles
eorum in manicis
ferreis.

Ut faciant in eis
judicium conscrip-
tum * gloria hæc est
omnibus sanctis ejus

Point de gloria.

V. — Onction avec l'Huile des infirmes.

Quand ces psaumes sont finis, l'Officiant
se lève et fait avec le pouce de la main
droite, sur le dehors de la cloche, une on-
ction en forme de croix avec l'Huile sainte
des infirmes. Ensuite il dit :

OREMUS

Deus qui per beatum Moysen legiferum famulum tuum tubas argentas fieri præcepisti ; quibus dum Sacerdotes tempore sacrificii clangent, sonitu dulcedinis populus monitus ad te adorandum fieret præparatus, et ad celebranda sacrificia conveniret ; quarum clangore hortatus ad bellum molimina prosterne ret adversantium ; præsta, quæsumus, ut hoc vasculum sanctæ tuæ Ecclesiæ præparatum sancti fificetur a Spiritu sancto, ut per illius tactum fideles invitentur ad præmium. Et cum melodia illius auribus insonuerit populorum, crescat in eis devotio fidei ; procul pellantur omnes insidiae

PRIONS

O Dieu, qui avez ordonné au bienheureux législateur Moïse, votre serviteur, de faire des trompettes d'argent afin que les prêtres les faisant retentir dans le temps du sacrifice, le peuple averti par la douceur de leur son, se préparât à vous adorer et se réunit pour la célébration des sacrifices, et qu'excité à la guerre par leurs sons aigus, ils repoussât les efforts de ses ennemis ; faites, nous vous en supplions, que cet instrument préparé par votre sainte Eglise soit sanctifié † par l'Esprit saint, afin que par ses soins les fidèles soient invités à la récompense. Et lorsque sa mélodie se fera entendre

inimici, fragor grandinum, procella turbinum, impetustempestatum ; temperentur infesta tonitrua ; ventorum flabra fiant salubriter ac moderate suspensa ; prosternat æreas potestates dextera tuæ virtutis ; ut hoc audientes tintinnabulum contremiscant, et fugiant ante sanctæ crucis Filii tui in eo depictum vexillum, cui flectitur omne genu, celestium, terrestrium et infernorum, et omnis lingua confitetur, quod ipse Dominus noster Jesus Christus, absorpta morte per patibulum crucis, regnat in glo Dei Patris, cum eodem Patre, et Spiritu sancto, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

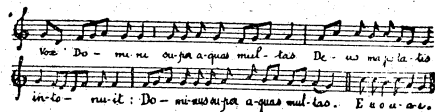
aux oreilles des peuples que la piété et la foi s'accroissent dans leurs cœurs ; que toutes les embûches de l'ennemi, le fracas de la grêle les tourbillons des orages, l'impétuosité des tempêtes soient repoussés au loin, que le tonnerre dévastateur soit apaisé ; que les vents suspendus n'aient plus qu'un souffle bienfaisant et modéré ; que la force de votre droite terrasse les puissances de l'air, et qu'en entendant cette cloche elles tremblent et s'enfuient devant l'étendard de la sainte croix de votre Fils qui s'y trouve gravé, Lui devant qui tout genou fléchit au Ciel, sur la terre et dans les enfers, et que toute langue confesse que le même J.-C.

N.-S. ayant vaincu la mort par le supplice de la croix, règne dans la gloire de Dieu le père, avec le même père, et l'Esprit-Saint dans tous les siècles des siècles,

R. Ainsi soit-il.

VI. — *Nouvelles onctions, d'abord avec l'Huile des infirmes, puis avec le Saint-Chrême.*

L'Officiant essuie avec un linge propre la croix qu'il a formée. Ensuite il commence, et le chœur continue cette antienne du Se. ton :



PSAUME 28

Afferte Domino, filii Dei, * afferte Domino filios arietum.

Afferte Domino gloriam et honorem; afferte Domino gloriam nomini ejus; * adorete Dominum in atrio sancto ejus:

Vox Domini super aquas. Deus majes-

tatis intonuit: * Dominus super aquas multas.

Vox Domini in virtute: * vox Domini in magnificentia.

Vox Domini confringentis cedros; et confringet Dominus cedros Libani.

Et comminuet eas tanquam vitulum Libani; * et dilectus quemadmodum filius unicornium.

Vox Domini intercidentis flammam ignis: * vox Domini concutientis desertum: et commovebit Dominus desertum Cades.

Vox Domini præparantis cervos, et re-

velabit condensa: et in templo ejus omnes dicent gloriam.

Dominus diluvium inhabitare facit, * et sedebit Dominus rex in æternum.

Dominus virtutem populo suo dabit: * Dominus benedicet populo suo in pace. Gloria Patri, etc.

Ensuite on répète l'antienne. En même temps, l'Officiant, debout, fait avec le pouce de la main droite sept onctions en forme de croix avec l'Huile des infirmes sur le dehors de la cloche, puis quatre au-dedans, à égale distance, avec le Saint-Chrême, disant pendant qu'il fait chaque croix: (1).

Sancti † ficietur et conse†cretur, Domine, signum istud. In nomine Pa† tris, et Fi† lii, et Spiritus † Sancti. In honorem sancti N. Pax tibi.

Seigneur, que cette cloche soit sanctifiée † et consacrée †. Au nom du Père † et du Fils †, et du Saint † Esprit. En l'honneur de Saint N. Que la paix soit avec toi.

(1) Pour que les croix soient faites assez également, on passe autour de chaque cloche, à la base, un ruban duquel partent sept signets à égale distance pour les sept onctions extérieures, et quatre autres plus longs pour les onctions intérieures.

Ensuite, l'antienne et le psaume étant finis, et les susdites croix étant faites, l'Officiant, debout, dit :

OREMUS

Omnipotens sempiternus Deus, qui ante arcam fœderis per clangorem tubarum muros lapideos, quibus adversantium cingebatur exercitus, cadere fecisti; tu hoc tintinnabulum cœlesti bene + dictione per funde; ut ante sonitum ejus longius effugiant ignita jacula nimici percussio fulminum impetus lapidum, læsio tempestatum; ut ad interrogationem propheticam: Quid est tibi, mare, quod fugisti? suis motibus cum Jordano retroactis fluento respondeant; a facie Domini mota est terra, a facie Dei Jacob, qui convertit petram in stagna

PRIONS

Dieu tout-puissant et éternel, qui par le son des trompettes avez fait tomber devant l'arche d'alliance les murs de pierre dont l'armée des ennemis était environnée, répandez votre bédé + diction céleste sur cette cloche, afin que ses sons chassent au loin les traits enflammés de l'ennemi, les coups de la foudre, l'impétuosité des pierres, les ravages des tempêtes; afin qu'à cette interrogation prophétique: pourquoi ô mer, as-tu pris la fuite? ils répondent par leurs ébranlements, avec les eaux du Jourdain repoussées vers leur source. La terre a été ébran-

aquarum et rupem in fontes aquarum. Non ergo nobis, Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam, super misericordia tua; ut cum præsens vasculum, sicut reliqua altaris vasa, sacro Christum tangitur, Oleo sancto ungitur, quicunque ad sonitum ejus convenerint, ab omnibus inimici tentationibus liberi, semper fidei catholica documenta secutentur. / Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus; per omnia sæcula sæculorum.

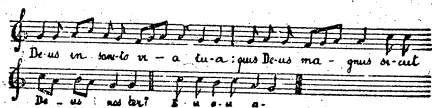
R. Amen.

ments de la foi catholique, par N.-S. J.-C., etc.

lée à la présence du Seigneur, à la présence du Dieu de Jacob, qui change la pierre en des sources fécondes, et le rocher en des fontaines d'eau vive. Ce n'est donc pas à nous, Seigneur, ce n'est pas à nous qu'appartient la gloire; mais donnez-la à votre nom, à cause de votre miséricorde; afin que cet instrument étant touché par le saint Chrême et oint de l'huile sainte, comme les autres vases sacrés de l'autel, tous ceux qui se réuniront à ses sons, libres de toutes les tentations de l'ennemi suivent toujours les enseigne-

VII. — *L'encens sous les cloches.*

Alors l'Officiant s'assied (reçoit la mitre) et bénit l'Encens ; on place l'encensoir ainsi garni sous la cloche pour qu'elle en reçoive toute la fumée ; le chœur chante, pendant ce temps-là, cette antienne du 8^e ton :



EXTRAIT DU PSAUME 76

Viderunt te aquæ,
Deus, viderunt te
aquæ * et timuerunt
et turbatæ sunt abyssi.

Multitudo sonitus
aquarum : * vocem
dederunt nubes.

Etenim sagittæ tuæ
transeunt : * vox tonitru
tui in rota.

Illuxerunt corusca
tiones tuæ orbi ter-

ræ ; * commota est et
contremuit terra.

In mari via tua, et
semitæ tuæ in aquis
multis : * et vestigia
tua non cognoscen
tur.

Deduxisti sicut oves
populum tuum, * in
manu Moysi et Aa
ron.

Gloria Patri, etc.

Le chant achevé, le Pontife quitte la mitre,
se lève et dit :

OMNIMUS

PRIONS

Omnipotens domi
nator Christe, quo
secundum carnis as
sumptionem dor
miente in navi, dum
oborta tempestas
mare conturbasset,
te protinus excitato
et imperante, dissi
luit tu necessitatibus
populi tui benignus
succurre ; tu hoc tin
nabulum sancti
Spiritus rore perfun
de, ut ante sonitum
illius semper fugiat
bonorum inimicus ;
invitetur ad fidem
populus christianus ;
hostilis terreatur
exercitus ; conforte
tur in Domino per
illud populus tuus
convocatus : ac sicut
Davidica cithara de
lectatus desuper de
scendat Spiritus sanc
tus ; atque ut Sa
muele agnum lac
tentem mactante in
holocaustum Regis

Jésus-Christ domi
nateur tout-puissant
vous qui, selon la
nature humaine que
vous avez prise, dor
miez dans la barque,
tandis qu'une tem
pête survenant bou
leversait la mer, et
qui, réveillé tout à
coup lui comman
dâtes et la fites ren
trer dans le calme,
subvenez, Dieu de
bonté, aux nécessités
de votre peuple : ré
pandez sur cette clo
che la rosée du Saint
Esprit, afin que ses
sons mettent tou
jours en fuite l'en
nemi de tout bien ;
qu'ils invitent à la
foi le peuple chré
tien : qu'ils répan
dent la terreur dans
l'armée ennemie ;
que votre peuple
convoqué par cet ins
trument, soit fortifié
dans le Seigneur,

æterni imperii, fragor aurarum turbam repulit adversantium ; ita dum hujus vasculi sonitus transit per nubila, Ecclesiæ tuæ conventum manus conservet Angelica : fruges credentium, mentes et corpora salvet protectio sempiterna. Per te, Christe Jesu, qui cum Deo Patre vivis et regnas in unitate ejusdem Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

continue elle sauve les moissons des croyants, les âmes et les corps. Par vous, ô Jésus-Christ qui étant Dieu, etc.

Enfin, le diacre, revêtu d'habits sacrés de couleur blanche, dit :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

† Sequentia sancti Evangelii secundum

que l'Esprit-Saint, réjouit comme par la harpe de David, descend sur les fidèles, et de même qu'au moment où Samuel offrait un jeune agneau en holocauste au Roi de l'Empire éternel, le fracas qui retentit dans les airs repoussa la foule des ennemis ; qu'ainsi lorsque le son de cet instrument passe à travers les nuages, la main des Anges conserve l'Assemblée de votre Eglise ; que votre protection

Lucam. Cap. 10.

R. Gloria tibi Domine.

In illo tempore : Intravit Jesus in quoddam castellum,

et mulier quædam, Martha nomine, excepit illum in domum suam. Et huic erat soror, nomine, Maria, quæ etiam sedens secus pedes Domini, audiebat verbum illius. Martha autem satagebat circa frequens ministerium. Quæ stetit et ait : Domine, non est tibi curæ

quod soror mea reliquit me solam ministrare ? Dic ergo illi ut me adjuvet. Et respondens, dixit illi Dominus : Martha, Martha, sollicita es, et turbaris erga plurima. Porro unum est necessarium. Maria optimam partem elegit. quæ non auferetur ab ea.

Quand l'évangile est fini, l'Officiant baise le livre des évangiles, qui lui est présenté par l'un des ministres. Ensuite il forme le signe de la croix sur la cloche bénite, reprend la mitre et retourne à l'endroit où il a pris ses ornements.

Il est d'usage qu'après l'évangile, l'Officiant tire trois fois le battant de chaque cloche et invite le parrain et la marraine à faire de même.



BÉNÉDICTION D'UNE CLOCHE

par un simple Prêtre (1)

Tout étant disposé comme il est indiqué ci-dessus (pp. 1 et 2), les fonctions inhérentes à l'Evêque n'ayant pas lieu de s'exercer, le célébrant commence ainsi la cérémonie :

v. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cælum et terram.

et continue par la récitation des sept psaumes du début (pp. 2 à 8).

Puis il ajoute :

v. Kyrie, eleison ; R. Christa, eleison ;

v. Kyrie, eleison.

Pater noster (tout bas jusque) :

v. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

v. Sit nomen Domini benedictum.

R. Ex hoc nunc et usque in sæculum.

v. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

v. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

(1) Muni d'une délégation épiscopale. — Une cloche ainsi bénite peut dans la suite recevoir la bénédiction de l'Evêque suivant le rite du Pontifical (Ephemerides liturgicæ, anno 1908, t. XXII, pp. 198-203).

— 33 —

OREMUS

Deus, qui per beatum Moysen..., (pp. 22 à 24).

R. Amen.

L'Officiant bénit ensuite l'encens, et en met dans l'encensoir ; puis faisant le tour de la cloche il l'asperge d'eau bénite, pendant que le chœur dit :

Asperges me, Domine, hyssopo, et mundabor : lavabis me et super nivem dealbabor.

Faisant de nouveau le tour de la cloche, il l'encense, pendant que le chœur dit :

Dirigatur, Domine, oratio mea : sicut incensum in conspectu tuo.

L'Officiant continue et récite l'oraison (page 29).

OREMUS

Omnipotens Dominator, Christe...,

R. Amen.

Puis il nomme la cloche :

v. In honorem sancti N.....

R. Amen.

fait le signe de croix et se retire.

N. B. — Il est d'usage qu'à la fin de la cérémonie, l'officiant donne « la parole aux cloches » en tirant trois fois le battant de chaque cloche, et invite les parrains et marraines à faire de même.

Le chant des Cloches.

Allegro

Quel doux ap-pel ! C'est la voix de l'E - gli - se, C'est l'an-gel
 lus qui m'am-non-ce le jour. L'oi-seau s'é-veille et s'u-nit à la
 bi-se Pour mur-mu-ter à Dieu son chant d'a-mour.
 Clo-ches so-nor-es, son-nez, son-nez, Bi-vi-ve au-rou-ge en
 nos cœurs ra-ye-néz. Clo-ches so-nor-es, son-nez, son-nez, Gra-cia-tes
 Croyez que nos fronts in-cli-nés, Gra-cia-tes la Croix sur nos fronts in-cli-nés.

LE CHANT DES CLOCHES

1

Quel doux appel ! C'est la voix de l'Eglise,
 C'est l'ANGELUS qui m'annonce le jour...
 L'oiseau s'éveille et s'unit à la brise
 Pour murmurer à Dieu son chant d'amour.

Cloches sonores,
 Sonnez, sonnez...
 Divine aurore

En nos cœurs rayonnez.

Cloches sonores,
 Sonnez, sonnez...

Tracez la croix sur nos fronts inclinés. BIS.

2

Du bleu clocher harmonieux langage,
 Mon cœur t'entend et te suit dans les cieux,
 J'ai prié Dieu ; partons, et mon ouvrage
 Sera moins dur, mon temps plus précieux.

Cloches sonores,
 Sonnez, sonnez...
 Divine aurore

En nos cœurs rayonnez.

Cloches sonores,
 Sonnez, sonnez...

Tracez la croix sur nos fronts inclinés. BIS.

3

Vers l'humble église un gai cortège avance :
 De notre foi vient de naître un soutien.

**Un bras de plus qui défendra la France !
Pour qu'il soit brave on en fait un chrétien.**

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Le peuple honore

Vos airs carillonnés...

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Portez bonheur aux enfants nouveau-nés. BIS

4

**De mes douze ans, souvenir qui m'enflamme !
Mai fleurissait nos cœurs et les sillons.
Quand Jésus fit son entrée en mon âme.
Au bruit des chants et des saints carillons.**

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Le peuple honore

Vos airs carillonnés.

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Soyez témoins de mes serments sacrés. BIS.

5

**Mais midi sonne... O repos salutaire !
Mon front se dresse humide de sueur.
Pour un moment, mon âme fuit la terre
Et puise au Ciel la force et la fraîcheur.**

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Le peuple honore

Vos airs carillonnés.

Cloches sonores,

Sonnez, sonnez...

Que nos travaux par vous soient soulagés. BIS

6

**Cloche par toi, le mariage appelle
Sur le foyer la vertu, le bonheur.
Dieu de Jacob, donne à l'époux fidèle
Une Rachel, modèle de douceur.**

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez.

Le peuple honore

Vos airs carillonnés.

Cloches sonores,
Sonnez, sonnez...

Que les époux par vous soient fortunés. BIS.

7

**La dû couvent la clochette argentine
Parle à mon cœur de choix plus précieux
Ta sœur, ô Marthe, a pris la part divine ;
L'époux divin la lui réserve aux cieux.**

Cloche argentine,
Sonnez, sonnez...

Troupe divine

Qui priez, qui jeûnez...

Cloche argentine,
Sonnez, sonnez...

Que de malheurs par vous sont détournés BIS.

8

**Il est un jour où ta voix porte à l'âme,
Des souvenirs attristés et touchants...
Grand jour des morts où chaque mort réclame**

Pour fléchir Dieu, nos sanglots et nos chants!

Glas secourable,

Sonnez, sonnez...

Ame coupable,

Du ciel, grâce obtenez,

Glas secourable,

Sonnez, sonnez...

Priez, chrétiens, sur les tombes priez. BIS.

9

Puissantes voix des fêtes catholiques,

Du saint dimanche, appel harmonieux.

Cloches, chantez Noël aux airs antiques,

L'ALLELUIA du Christ victorieux.

Cloches joyeuses,

Sonnez, sonnez...

Fêtes pompeuses,

Vers l'autel ramenez...

Cloches joyeuses,

Sonnez, sonnez...

Et que les cœurs vers Dieu seuls soient tournés

BIS.

10

Airain sacré, c'est ma dernière étape :

Sonne... mon Dieu viens sous mon toit béni

Pour recevoir mon âme qui s'échappe,

Et la guider vers son monde infini.

O glas sonore,

Sonnez, sonnez...

Divine aurore,

Jour sans fin rayonnez.

O glas sonore,

Sonnez, sonnez...

Par Dieu créée, âme à Dieu retournez. BIS.

II

Aux Parrains et Marraines

Chers bienfaiteurs, grâce à vous de l'Eglise

S'étend plus loin le saint et tendre appel.

Que votre nom sur cet airain se lise,

Qu'il soit gravé dans nos cœurs, dans le ciel.

Cloches nouvelles,

Sonnez, sonnez...

Voix solennelles,

Jusqu'à Dieu parvenez.

Cloches nouvelles,

Sonnez, sonnez...

Sur ces chrétiens, en bienfaits revenez... BIS.

René BIÉMONT.



IMPRIMERIE
R. HOUZÉ
11 R. JEANNE-D'ARC
ORLÉANS



Église catholique
en Finistère

Document numérisé en 2023

LIBRAIRIE R. HOUZÉ

Anciennes Maisons
HERLUISON & SEJOURNÉ

Chèques Postaux 312-90 Paris



OUVRAGES HISTORIQUES
sur l'Orléanais
et sur Jeanne-d'Arc

Fonderie de Cloches d'Orléans
par SAINT-JEAN-DE-BRAYE (Loiret)

LOUIS BOLLÉE

ET SES FILS

Maison fixée à Orléans en 1840
ayant fourni plus de

7.000 CLOCHES

Suspensions de tous systèmes

BOURDONN ET SONNERIES

d'Orléans, Soissons, Moulins, Limoges,
Nantes, Pamiers, Auch, La Rochelle,
Tulle, Dakar, Port-de-Paix, Saint-Denis,
Gerardmer, Saint-Avold, Belfort,
la-Croix, Bourzwiller, etc...
Haut, Bergholtz, etc...